

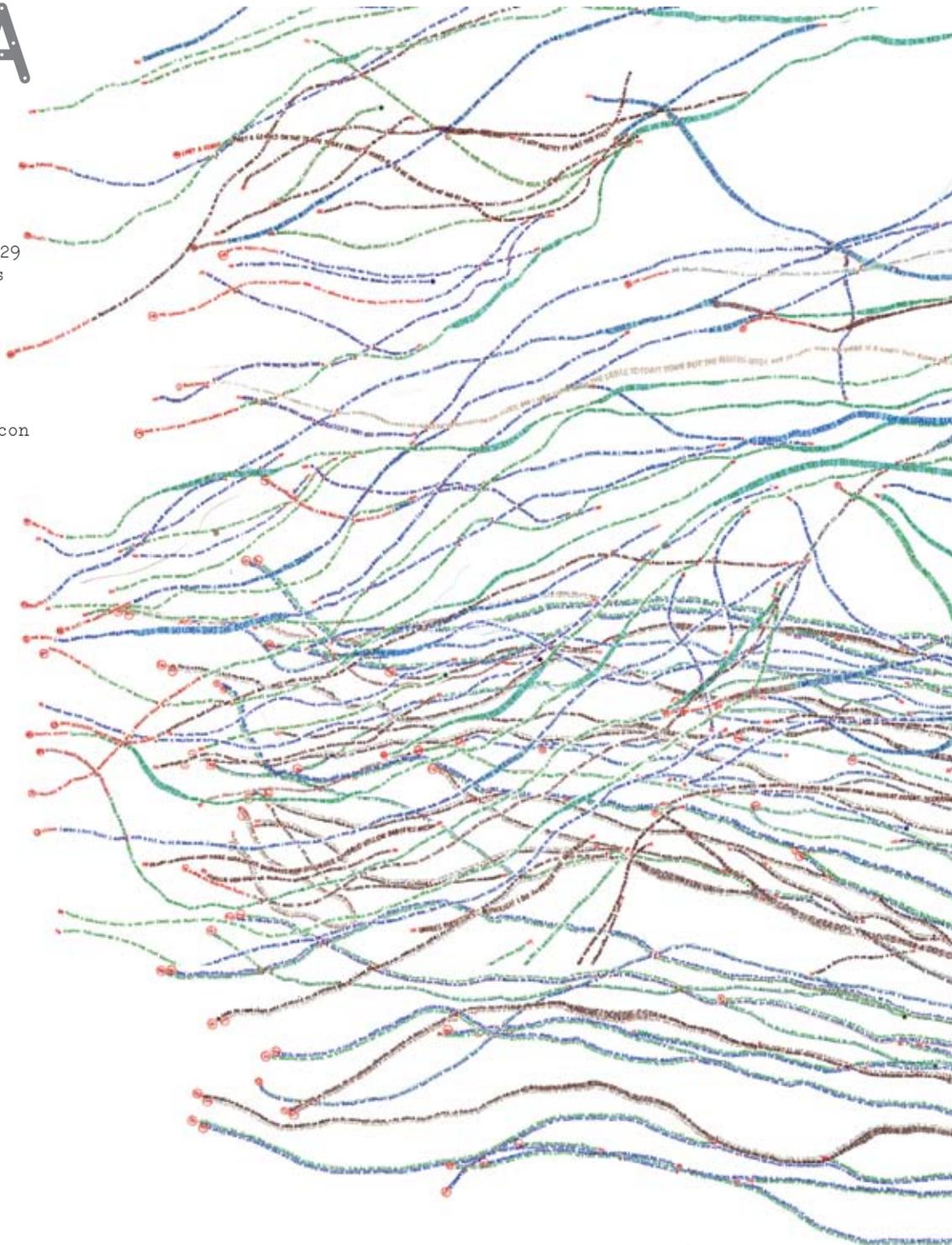
# PROA

## Press kit

Fundación PROA  
Av. Pedro de Mendoza 1929  
[C1169AAD] Buenos Aires  
Argentina

[+54-11] 4104 1000  
[prensa@proa.org](mailto:prensa@proa.org)  
[www.proa.org](http://www.proa.org)

Fundación Proa cuenta con  
el apoyo permanente de  
**Tenaris**  
Organización Techint



# RECOLECTORA DE PAISAJES INES DRANGOSCH 19.09.09

● Material en CD

Intervención en el espacio  
de la librería.  
Recolectora de Paisajes,  
2009. Inés Drangosch

Curaduría: Ana Gallardo

# Recolectora de paisajes / Imágenes de prensa

---

## RECOLECTORA DE PAISAJES / PARED LIBRERIA



1.tif



2.tif



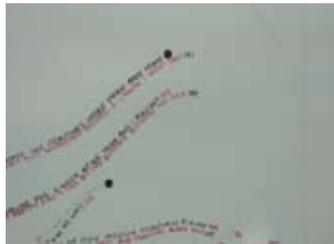
3.tif



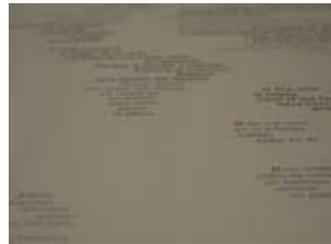
4.tif



5.tif



6.tif



7.tif



8.tif



9.tif



10.tif



11.tif

---

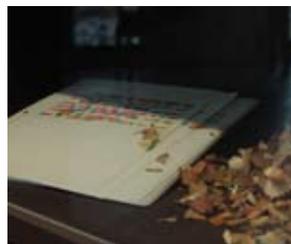
## RECOLECTORA DE PAISAJES / VITRINA LIBRERIA



12.tif



13.tif



14.tif

# Intervención en el espacio de la librería

## Recolectora de Paisajes, 2009

 Intervención.doc

Curaduría Ana Gallardo

La artista Inés Drangosch interviene el espacio de la librería con su obra *Recolectora de Paisajes*, prosiguiendo con el programa de Fundación Proa de promover acciones contemporáneas en los espacios de la fundación.

La intervención, curada por Ana Gallardo, entrecruza la palabra y la imagen en obras donde poesía, reflexión y belleza están presentes.

## Recolectora de Paisajes, 2009

El ejercicio artístico que viene practicando Inés Drangosch en estos últimos trabajos es sencillo y sutil: dibujos sobre papel. Ejercitando el hábito de la apropiación, dibuja poesías. Trabaja meticulosamente sobre variados papeles, generalmente finos, traslúcidos, como el de calco, que le sugiere aire, agua o luz. Allí deposita las palabras.

### En las paredes de la librería

De los mapas al jardín, 2009. Dibujos sobre papel calco, plotters sobre vinilo (textos: "Burning in water, drawing in flame" de Charles Bukowski y "Poesía vertical" de Roberto Juarroz)

**Fotos: 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07**

En la imagen aparente de una enredadera que toma el espacio con su azaroso dibujo, se observa al acercarse el detalle de varios textos. Drangosch elige a tres poetas y sus libros, "Poesía vertical" de Juarroz, "*Burning in water, drawing in flame*" de Bukowski y "Una temporada en el infierno" de Rimbaud, y de cada uno ellos selecciona frases que combina y relaciona en un dibujo por las afinidades que encuentra entre ellos. Las frases se juntan sin ningún criterio previo, sólo por el vínculo que ella encuentra en común. El resultado es la imagen de la enredadera del lenguaje, un enmarañado bosque que el contemplador puede comenzar a transitar dificultosamente. En las obras expuestas, trabaja con textos que convierte en naturaleza, organizando una nueva trama, una lectura arbitraria.

Mapas de poesía. Impresión sobre papel (textos "Burning in water, drawing in flame" de Charles Bukowski, "Poesía vertical" de Roberto Juarroz y "Una temporada en el infierno" de Arthur Rimbaud, componiendo nuevas geografías)

**Fotos: 08, 09, 10, 11**

En estas piezas, la artista representa cartografías, caminos compuestos por palabras, que nos da referencias para que, convertidos en exploradores anónimos, transitemos de escritura en escritura, de rama en rama, leyendo desde arriba, hacia atrás, hacia los costados o a la primer palabra, un brote compartido. Se plantean así siempre nuevos territorios posibles.

### En las vitrinas de la biblioteca

"Hojas para...", 2006. Instalación. Hojas cuadrículadas, lápices de color, viruta de lápices de color.

(texto: poemas de Inés Drangosch traducidos en códigos de color)

**Fotos: 12, 13, 14**

Estas hojas cuadrículadas pintadas con lápices de colores, son poemas escritos por la artista, los cuales traduce a estos códigos cromáticos. Presenta al lado los restos de los lápices que ha utilizado.

"Rimbaud", 2009. Instalación. Cinta de papel pegada sobre el texto y arrancada.

(Libro de Arthur Rimbaud: "Una temporada en el infierno", intervenido con cinta de papel después de haberlo leído. Texto arrancado)

**Fotos: 12, 13, 14**

Aquí se presenta un libro sin letras, junto a restos de cinta scotch. Son las frases que ha sacado a medida que leía *Una temporada en el infierno*, cubriendo con cinta el libro y "depilando" suavemente las palabras. Cuidadosamente apila los restos en un grupo suave, secreto e irreverente, cual virutas de una talla de madera. Solamente intentado una y otra vez gestos mínimos, para así ordenar una nueva naturaleza.

# Recolectora de paisajes

Ana Gallardo

● Recolectoradepaisajes.doc

Buenos Aires, 2009

Cuando Inés sale a su jardín, encuentra palabras.

Va de aquí para allá.

Las encuentra caídas, cruzadas, puntos, comas, acentos.

Cada una de ellas, esta mojada por el rocío.

Las seca.

Pareciera que sus queridos poetas se las dejan, madrugada a madrugada, textos a texto, desparramados entre los pastos, las medianeras, el borde de la pileta, debajo de un limonero, cerca de las azucenas.

Hace un trabajo cuidadoso de recolección, como la espigadora, se agacha y se vuelve a agachar, buscando una a una esa palabra tan querida, leída y releída.

Luego, conforma una gran enredadera de textos que se entrelazan, se adhieren fuertemente al muro, como una enamorada, dejando una huella, un rastro para que nunca se olvide.

Como el agua que corre, bajan y se mezclan, se confunden entre sí, organizando nuevos textos.

Reescribe, como la naturaleza, los poemas que quiere, se

apropia de ellos haciendo un nuevo paisaje.

De vez en cuando nos deja una guía, para volver a encontrar el camino,

Números pequeños que nos determina el regreso a ese lugar primero, a esa primera palabra, a un comienzo compartido.

Mapas de poesía, proponiendo varias lecturas posibles

Lee un libro, lo cubre de cinta de papel que después la arranca, borrando el texto.

Primero los vacía como si diera vuelta una bolsa, disimula un abandono sobre el pasto, de aquello que lee y de lo que siente. Mas tarde, meticulosamente, ordena las pequeñas tiras de palabras arrancadas delicadamente y las apila en un grupo suave, secreto e irreverente.

Todas juntas, como si fueran los restos de una talla de madera.

Aserrín, fino y poético.

Otra vez volvamos a comenzar.

Otro recorrido por una nueva naturaleza, por un nuevo paisaje, por un nuevo poema.

# Inés Drangosch

● CVInesDrangosch.doc

Nació en Buenos Aires en 1956. Actualmente vive y trabaja en Mar del Plata. Se formó en la Escuela Martín Malharro de dicha ciudad. Recibió la Beca de Perfeccionamiento del Fondo Nacional de las Artes y realizó una clínica de obra con la artista Claudia Fontes, en Brighton, Inglaterra. Luego hizo un *workshop* con el artista Erick Beltran en Can Xalant de Mataró, Barcelona y participó en el Proyecto LIPAC- Centro Cultural Ricardo Rojas de Buenos Aires.

Desde el encuentro con Fontes, comenzó a pensar en sus trabajos como proyectos y surgió la instalación como el medio más adecuado de expresión. El papel como elemento disparador de ideas (fragilidad, marcas, paso del tiempo), la poesía y el texto como imagen están muy presentes en los trabajos que realiza. A la artista le empezó a interesar que la obra corra algún riesgo, que la tinta vaya desapareciendo en el contacto con la luz, que los papeles se rasguen durante su manipulación, que los pizarrones sean borrados sin remedio.

De las muestras que realizó, las que más se destacaron fueron: “De rosas, capullos y otras fábulas” en Fundación Proa (2005); “Caja de Música” una instalación realizada en Baltar Contemporáneo en Mar del Plata (2004); “Hojas para”, un proyecto para Trama con la coordinación de Pablo Siquier y Anne-Mie van Kerkhoven (2003); “Certeza del abedul que se creía libro” instalación en Lelè de Troya (2003); una instalación en MOTP – Mar del Plata (2002); una muestra en “Belleza y Felicidad” (2000) y “Unplugged” en el C.C.

Victoria Ocampo de Mar del Plata (1998). En el exterior, expuso en el Art Academy of Cincinnati, y es actualmente representada por la Galería Jacobo Karpio en Costa Rica.